

## ARTIST STATEMENT

Junio 2024 @FlashGalleryBCN

**Nelson Correa**

## Encajes Rilkeanos: La poesía de Rainer Maria Rilke, nuevos medios, pintura y escultura

*“Toda obra de arte es hija propia de su época y, a menudo, madre de nuestras emociones, ... cada época de la cultura produce su propio arte, que nunca más podrá repetirse.”*

Wassily Kandinsky, *Acerca de lo espiritual en el arte*, 1912

La exposición es producto del Siglo XXI, de los avances en ciencia y tecnología que informan y refinan nuestro entendimiento de la mente y el ser humano. Aquí se ve reflejado mi trabajo en los últimos seis años en el campo que el economista y premio Nobel *Herbert Simon* llamó “*las ciencias de lo artificial*.”

*¿Cómo interpretamos el arte? ¿Cómo responde el cerebro al arte?* Toda obra de arte es una *forma externa*, que entra por los sentidos y acaba siendo una *representación recóndita*, aún desconocida, en el cerebro. Cada ciencia puede describir este proceso de forma diferente. Como en biología y matemáticas abstraemos dichas representaciones como codificaciones, como encajes vectoriales en los espacios cognitivos del cerebro.

*¡Todo son vectores en la cabeza!* Ésa es nuestra propuesta.

Aquí abordamos la obra de Rainer Maria Rilke, asociando su poesía con nuevo arte digital, grabaciones, escultura y pintura relevante a los poemas que, en al menos un caso, inspira uno de los poemas. Todo poema y cada traducción es un *encaje Rilkeano*, un vector hiper-dimensional proyectado y visualizado en un mapa cartesiano a dos dimensiones.

*“¿Quién si yo gritara llegaría a oírme desde los coros de los ángeles?”* R.M. Rilke, *Primera elegía*, enero 1912 (traducción de A. Kovacsics y A. Jaume, 2023)

Rilke es uno de los poetas más intensos de la lengua alemana, y es figura principal de la transición al modernismo en la poesía y la literatura a comienzos del siglo XX. Fue poeta místico y alegórico, que explora lo espiritual en la ausencia de un Dios personal.

Su vida lo llevó de sus orígenes en el imperio austro-húngaro (Praga, 1875), a Alemania, Italia, Francia y finalmente Suiza (Valais, 1926). Durante su estadía en París a comienzos del siglo XX, como secretario personal de *Rodín*, tuvo influencia de la pintura de *El Greco* y de su contacto con *Ignacio Zuloaga*, pintor español también en París en la época.

La selección de materiales se inspira en el viaje de Rilke a España, a Toledo y Ronda en el invierno de 1912 a 1913, e incluye también textos mundanos. Hemos incluido a la *Bailarina española* (1907, *Nuevos poemas*) y su *Trilogía española* (1913, *Poemas no catalogados*), así como las *Elegías de Duino* (1923), iniciadas justo antes del viaje a España. Esos poemas son ilustrados con pinturas de *Zuloaga* y *El Greco*, entre otros, y trabajo de la escultora británica *Emily Young*.

## EL ARTISTA

Nelson Correa es lingüista, traductor, e informático que trabaja en el análisis del lenguaje natural e inteligencia artificial. En años recientes, la Musa en Vorarlberg lo puso en contacto con la poesía de Rainer Maria Rilke, y su trabajo ha tomado un rumbo decididamente neuronal, probabilístico y cognitivo.

## POR FLASH GALLERY BCN

Celebramos nuestra segunda exposición del año 2024. Muy orgullosos de poder acoger esta singular interpretación del arte por parte de Nelson Correa.

No es una exposición normal, pues presenta nuevos conceptos y aborda el tema de cómo el arte puede ser representado físicamente en el cerebro. Es una visión al arte del mundo interpretado del futuro, con representaciones aquí dirigidas hacia las obras del pasado. En fin, poesía, pintura, escultura y nuevos medios se van a encontrar en nuestra galería. Les invitamos a visitarnos, donde seguro que pasaremos un rato agradable.

Atentamente,  
David Correa (curador)



*Arcángel Miguel*, Emily Young, 2004



*Bailarina, Antonia la Gallega*  
Ignacio Zuloaga, 1911

## INVITACIÓN VERNISSAGE

**Viernes 21 de junio 2024**  
(en horario de 18:00 a 22:00)

---

Duración y horario:

21 – 26 de Junio 2024  
sábado 22 junio, 10:00 - 12:00 horas  
lunes - miércoles 24-26 junio, 15:00 - 19:00 horas

---

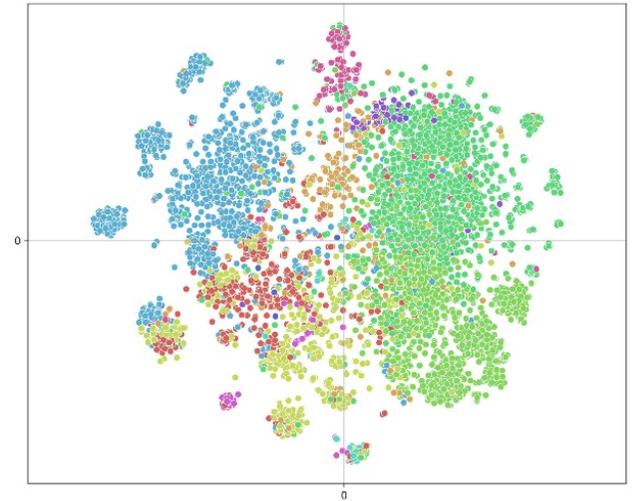
Cita previa: +1 914-610-0535 (*WhatsApp*)

**Nelson Correa**  
[ncorrea@ieee.org](mailto:ncorrea@ieee.org)

Avinguda Mistral 57  
08015 BARCELONA, España

[www.flashgallerybcn.com](http://www.flashgallerybcn.com)  
[dcorrea80@hotmail.com](mailto:dcorrea80@hotmail.com)  
tel: (+34) 639310653

**Flash Gallery** 



*La Plegaria del Hombre Americano*, 2024

**Exposición de VERANO**  
**SUMMER Event**

***Nelson Correa***

**Arte Cognitivo**

---

Junio 2024